



## Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/1994/1322  
21 November 1994  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

### ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ВЫПОЛНЕНИИ РЕЗОЛЮЦИИ 940 (1994)

#### I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представлен в соответствии с пунктом 14 резолюции 940 (1994) Совета Безопасности от 31 июля 1994 года, в котором Совет просил меня представлять доклады о выполнении этой резолюции каждые шестьдесят дней, начиная с даты развертывания многонациональных сил.
2. Следует напомнить, что в соответствии с пунктом 6 этой же резолюции 18 октября 1994 года я представил Совету Безопасности доклад (S/1994/1180) о деятельности передовой группы Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити (МООНГ). В этом докладе были также затронуты многие вопросы, связанные с выполнением вышеупомянутой резолюции.
3. Совету Безопасности также известно, что в соответствии с пунктом 13 этой резолюции Соединенные Штаты Америки регулярно представляют ему доклады о деятельности многонациональных сил (S/1994/1107 от 28 сентября 1994 года, S/1994/1148 от 10 октября 1994 года, S/1994/1208 от 24 октября 1994 года и S/1994/1258 от 7 ноября 1994 года).

#### II. ВОЗВРАЩЕНИЕ ПРЕЗИДЕНТА АРИСТИДА

4. Вслед за развертыванием многонациональных сил 15 октября 1994 года президент Аристид вернулся в Гаити. В тот же день Совет Безопасности, как это и было предусмотрено в пункте 17 резолюции 940 (1994), принял резолюцию 948 (1994), полностью отменяющую все меры, введенные против Гаити в соответствии с резолюциями 841 (1993) от 16 июня 1993 года, 873 (1993) от 13 октября 1993 года и 917 (1994) от 6 мая 1994 года.
5. 25 октября президент Аристид назначил г-на Смарка Мишеля новым премьер-министром. Его назначение было утверждено обеими палатами парламента 4 ноября, а его платформа была единогласно одобрена в сенате 6 ноября и подавляющим большинством в палате депутатов 7 ноября. Новое правительство приступило к исполнению своих обязанностей 8 ноября.

94-45923.R 211194 211194

/...

#### III. ВИЗИТЫ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ И ЕГО СПЕЦИАЛЬНОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ

6. С 23 по 29 октября 1994 года мой Специальный представитель г-н Лахдар Брахими в сопровождении моего военного советника генерал-майора Мориса Бария и небольшой группы,

состоящей из сотрудников Департамента по политическим вопросам Секретариата и Департамента операций по поддержанию мира Секретариата, посетил Гаити. В ходе своего пребывания там мой Специальный представитель дважды встретился с президентом Аристидом и рядом должностных лиц Гаити, представляющих конституционное правительство и Верховное командование Вооруженных сил Гаити. Г-н Брахими имел также встречи с командованием многонациональных сил, комиссаром международных полицейских наблюдателей и представителем Международной программы помощи в подготовке работников уголовного розыска, которая в настоящее время отвечает за подготовку гаитянской полиции. Были установлены контакты с целым рядом представителей политических, общественных, экономических и религиозных кругов Гаити, а также неправительственных организаций, организаций, занимающихся вопросами прав человека, и популярных организаций. И наконец, г-н Брахими встретился с друзьями Генерального секретаря по вопросу о Гаити, аккредитованными в Порт-о-Пренсе. В ходе обсуждений рассматривались такие вопросы, как ситуация в стране, операция многонациональных сил и условия для перехода от операций многонациональных сил к операциям МООНГ.

7. Я сам посетил Гаити с кратким визитом 15 ноября 1994 года в сопровождении моего Специального представителя, помощника Генерального секретаря Розарио Грина и военного советника, генерала Барилы. Президент Аристид приветствовал меня и мою делегацию в президентском дворце, где президент и я провели встречу наедине. Затем к нам присоединились члены наших делегаций, и мы провели расширенную встречу. Наше обсуждение касалось вопросов национального примирения, упрочения демократических институтов и оживления экономики Гаити, а также предстоящих выборов в законодательные органы и местные органы власти. Среди других вопросов были будущие полицейские силы, перестройка армии и реформа судебной системы. Я заверил президента Аристида в том, что Организация Объединенных Наций в сотрудничестве с Организацией американских государств (ОАГ) будет и впредь оказывать Гаити помощь на пути к национальному примирению, политической стабильности и реконструкции. Я также встретился с сотрудниками Организации Объединенных Наций, руководителями учреждений Организации Объединенных Наций в Гаити и со старшими сотрудниками МООНГ и совместной Международной гражданской миссии Организации Объединенных Наций/Организации американских государств в Гаити (МГМГ).

8. Непосредственно перед моим визитом на Гаити, в частности на район большого Порт-о-Пренса и на южные и юго-восточные регионы страны, обрушился тропический ураган "Гордон". Ураган унес более 400 жизней, и от него пострадали 55 000 семей, из которых 15 000 остались без крова. Учреждения Организации Объединенных Наций в Гаити объединили свои специальные ресурсы, предназначенные для чрезвычайных ситуаций, и в их распоряжении оказалось около 300 000 долл. США для оказания помощи жертвам. Правительство Гаити создало специальную целевую группу под руководством министра сельского хозяйства при содействии министерств общественных работ и социальных дел. В состав целевой группы входят представители неправительственных организаций и доноров. Представитель Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН)/Департамента по гуманитарным вопросам Секретариата предоставит свой секретариат. По просьбе Координатора гуманитарной помощи в Гаити, там будет развернута специальная группа Департамента по гуманитарным вопросам для содействия оказанию чрезвычайной помощи.

#### IV. ПОДГОТОВКА К РАЗВЕРТЫВАНИЮ МНООНГ

9. Как отмечалось в моем докладе от 18 октября 1994 года (S/1994/1180), передовая группа МООНГ осуществляет тесную координацию с многонациональными силами и продолжает выполнять свои задачи по мониторингу операций многонациональных сил и подготовке к развертыванию МООНГ в соответствии с положениями резолюции 940 (1994). В настоящее время передовая

группа насчитывает в своем составе 51 человека из числа военного, полицейского и административного персонала.

10. Передовая группа сообщила, что деятельность многонациональных сил по выполнению задач, поставленных в резолюции 940 (1994), по-прежнему осуществляется без осложнений, и хотя было несколько инцидентов, ясно, что эти силы пользуются широкой поддержкой населения Гаити. По мере расширения присутствия многонациональных сил военные наблюдатели передовой группы МООНГ также стали пользоваться большей свободой передвижения. Не отмечалось никаких актов запугивания или насилия в отношении сотрудников Организации Объединенных Наций или представителей других международных организаций. Однако были отдельные инциденты, направленные против гаитянцев, в частности в провинциях. Большинство этих инцидентов носят, как отмечается, уголовный характер.

11. Военный и полицейский персонал передовой группы участвует также в планировании на месте процесса перехода от операций многонациональных сил к операциям МООНГ. Административный персонал успешно провел оценку потребностей в оборудовании и кадрах для МООНГ. Я поручил направить в Гаити техническую группу специалистов по административным вопросам и вопросам материально-технического обеспечения, с тем чтобы они совместно с передовой группой разработали оперативные планы и планы материально-технического обеспечения, необходимые для развертывания Миссии.

12. Одновременно в Центральных учреждениях проводились активные консультации с правительствами, преследующие цель добиться выделения для МООНГ военного и гражданского полицейского персонала, и в ближайшее время я намерен представить Совету Безопасности свои рекомендации по этому вопросу.

13. Наиболее важные вопросы, которые необходимо будет решить для обеспечения плавного перехода от операций многонациональных сил к операциям МООНГ, как, например, подготовка гаитянской полиции, сроки предстоящих выборов в законодательные органы и создание безопасной и стабильной обстановки, по-прежнему являются предметом обсуждений, проводимых в Порт-о-Пренсе, Вашингтоне и Нью-Йорке между представителями Секретариата Организации Объединенных Наций, правительства Гаити, правительства Соединенных Штатов Америки и других заинтересованных сторон.

14. Особое значение имеет создание новой гаитянской полиции. Хотя подготовка временной гаитянской полиции уже началась, потребуется определенное время, прежде чем временные полицейские силы будут в состоянии эффективно обеспечивать охрану правопорядка, с тем чтобы МООНГ смогла оказать демократическому правительству Гаити помощь в выполнении его обязанностей, связанных с сохранением безопасной и стабильной обстановки, которая должна сложиться в ходе осуществления операций многонациональных сил.

15. 28 октября 1994 года президент Аристид приказал распустить сельских полицейских агентов – так называемых "начальников секций", которые были нелегально включены в состав вооруженных сил. Верховное командование Вооруженных сил Гаити объявило 3 ноября 1994 года, что деятельность начальников секций прекращена. Командующим департаментами предписали незамедлительно изъять у них оружие, боеприпасы и государственные средства. В целях восстановления институциональных и правовых структур на уровне общин парламенту Гаити необходимо будет принять закон о местном управлении.

16. В пункте 10 резолюции 940 (1994) Совет Безопасности просил, чтобы МООНГ оказала помощь законным конституционным властям Гаити в создании условий, способствующих организации свободных и справедливых выборов в законодательные органы, которые будут

проведены этими властями, под наблюдением Организации Объединенных Наций – при поступлении от них соответствующей просьбы – в сотрудничестве с ОАГ. В соответствии с этим 26 октября 1994 года я направил в Гаити группу Организации Объединенных Наций по подготовке выборов для оценки возможностей оказания такой помощи. Руководитель Группы по оказанию помощи в проведении выборов г-н Хорасио Бонео вновь посетил Гаити 9 и 10 ноября 1994 года.

#### V. ПРАВА ЧЕЛОВЕКА

17. Совет Безопасности в своей резолюции 940 (1994) выразил серьезную обеспокоенность в связи с высылкой 12 июля 1994 года гаитянским режимом де-факто членов МГМГ. В сотрудничестве с Генеральным секретарем ОАГ я принял решение передислоцировать основную группу МГМГ, которая была временно эвакуирована в Доминиканскую Республику. Первая группа в составе приблизительно 20 наблюдателей уже вернулась в Гаити. В ближайшее время численность этой группы возрастет до 50 человек. Я планирую рекомендовать Генеральной Ассамблее – вновь в консультации с Генеральным секретарем ОАГ – расширить нынешний мандат МГМГ и дополнительно увеличить ее численность примерно до 230 наблюдателей, половина из которых будут представлять Организацию Объединенных Наций. Генеральная Ассамблея намерена рассмотреть этот вопрос 28 ноября 1994 года.

#### VI. ПОДЪЕМ ЭКОНОМИКИ

18. И наконец, в соответствии с резолюцией 940 (1994), в которой Совет Безопасности вновь заявляет о своей приверженности тому, чтобы мировое сообщество оказывало помощь и поддержку экономическому, социальному и институциональному развитию Гаити, с 25 сентября 1994 года Гаити посетила группа сотрудников Департамента по гуманитарным вопросам, с тем чтобы составить полный перечень всего наиболее необходимого. Эта деятельность осуществлялась в координации с ПРООН, другими учреждениями Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями. Кроме того, 4 ноября группа для проведения обзора в составе 35 человек направилась в Порт-о-Пренс для обновления чрезвычайной программы подъема экономики для Гаити. Эту группу возглавляет представитель Межамериканского банка развития, и в ее состав входят представители ПРООН, других учреждений Организации Объединенных Наций, Международного валютного фонда, Всемирного банка и экономический советник моего Специального представителя.

## VII. РЕКОМЕНДАЦИЯ

19. Руководитель передовой группы МООНГ рекомендовал увеличить численность группы, включая военных и полицейских наблюдателей Организации Объединенных Наций и лиц, занимающихся военным планированием, с тем чтобы содействовать процессу планирования МООНГ, определению условий, необходимых для перехода, и, что более важно, подготовке к фактическому переходу. Для выполнения этих задач необходимо значительно расширить передовую группу. Поэтому Совету Безопасности рекомендуется санкционировать увеличение численности передовой группы до 500 человек, с тем чтобы она постепенно укреплялась и была полностью готова к переходному периоду, когда МООНГ возьмет на себя обязанности многонациональных сил.

-----